



Department of French

FREN 1100 A: French 3
Fall 2026 - Winter 2027

Coordonnées

Nom : Céline Bonnotte

Courriel : celine.bonnotte@carleton.ca

Bureau : DT 1618

Heures de bureau : en personne ou sur Zoom :

- le mardi de 13h45 à 14h45
- le mercredi de midi à 13h
- sur rendez-vous à un autre moment (demande par courriel)

Page Brightspace du cours : <https://brightspace.carleton.ca/d2l/home/449981>

Coordonnateur : Frenand Léger, frenandleger@cunet.carleton.ca

Note

The session runs from September 9th, 2026, to April 9th, 2027. Students must be registered in the **same** section for **BOTH** the Fall & Winter semester.

Communication

Les communications par courriel reçoivent généralement une réponse dans les 48 heures du lundi au vendredi entre 8h30 et 17h00. Le courriel devrait être utilisé surtout pour les questions administratives ou concernant votre situation personnelle. Toute communication électronique devra être faite par l'intermédiaire de votre adresse @cmail.carleton.ca ou de Brightspace. Les courriels de toute autre provenance (gmail, hotmail, etc.) resteront sans réponse. Les étudiant.e.s peuvent aussi participer aux heures de bureau ou prendre rendez-vous pour une rencontre avec leur professeur.e.

Preliminary course outline, subject to changes and revisions up to the first week of classes

1. Description du cours

Taught in French. Emphasis on speaking, listening, reading and writing skills. Oral presentations, discussions, interviews, reading of novels and magazine articles, listening activities, grammar exercises, compositions. Attendance and participation are compulsory. Limited enrolment. No auditors. Oral interaction required. Lecture three hours a week.

FREN 1100 will be held on campus, in person. You are required to attend classes and to come prepared, having completed the assigned work prior to the class.

In language classes, informal assessments and feedback on students' in-class performance are conducted on a near-daily basis to ensure a good grasp of vocabulary, structures, grammar, and oral expression (pronunciation and fluidity). Attending class will give you the opportunity to practice your oral French and you should be present to the best of your ability. Class attendance counts toward the Attendance and Participation requirements.

Course content will be posted to Brightspace, and you are responsible for reading content, watching videos and completing exercises posted.

Please note: To increase progress, students will need to engage independently in language learning outside the official class hours. For success in this course, we expect students to spend at least six hours a week studying the material out-of-class.

STUDENTS ARE EXPECTED TO READ MATERIAL AND PROFESSORS ARE NOT REQUIRED TO REPEAT INFORMATION ALREADY PROVIDED AND DISCUSSED.

2. Prérequis

Grade of C or higher in FREN 1002 or [Placement test](#) before registering. Precludes additional credit for FREN 1110.

3. Placement

Attendance is mandatory on the first day of classes. The instructor will evaluate you on that day to confirm that FREN 1100 is the appropriate course for you. If the level is judged to be inappropriate, your instructor will recommend a course that meets your needs.

A change of level will only be taken into consideration if a recommendation form is emailed by the instructor to the French Department Office. Enrolment permitting, recommended changes will be considered by the French Department Office until September 22, 2026.

Students who are francophone or who were required to take a higher level in their self-assessment result (more than 140) will not be permitted to remain in this course.

Students cannot go backwards in a sequence of levels in language courses.

4. Inscriptions

As per official regulations in the Undergraduate Calendar, September 22, 2026 is the last day for registration and course changes for fall term and fall/winter courses.

5. Objectifs d'apprentissage

Résultats d'apprentissage du programme

La série de cours de français langue seconde du département introduira progressivement les concepts nécessaires à l'atteinte des résultats d'apprentissage suivants à l'issue des programmes de français:

RA1. Atteindre un niveau de compétence en français permettant de communiquer dans des situations variées et sur un large éventail de sujets (conforme au niveau C1 du CECR ; CECR = Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues).

RA2. Réfléchir à son propre apprentissage langagier de manière critique afin d'identifier ses erreurs, d'évaluer ses défis et objectifs, et d'identifier des ressources et des stratégies pour un apprentissage en autonomie.

Résultats d'apprentissage du cours

1. Réception orale 1.1 Je peux suivre les points principaux d'une discussion sur un sujet concret si le débit est modéré et en français standard. 1.2 Je peux comprendre les points principaux d'un enregistrement si le débit est modéré et en français standard. 1.3 Je peux développer des stratégies variées pour améliorer ma compréhension et pallier mes lacunes. 1.4 Je peux repérer quelques éléments permettant de différencier un discours formel d'un discours familier informel.	2. Réception écrite 2.1 Je peux saisir les points essentiels d'une lecture rédigée dans une langue courante. 2.2 Je peux comprendre les idées principales et secondaires. 2.3 Je peux identifier les arguments et conclusions d'un texte simple. 2.4 Je peux lire et comprendre des directives simples. 2.5 Je peux déduire le sens des mots nouveaux à partir du contexte.
3. Production orale 3.1 Je peux communiquer avec fluidité dans des phrases simples. 3.2 Je peux respecter les règles de base de la phonologie française. 3.3 Je peux organiser et présenter des informations. 3.4 Je peux exploiter des éléments paralinguistiques (gestes et intonations expressives) pour donner plus de force au message.	4. Production écrite 4.1 Je peux rédiger des textes simples de manière claire et structurée sur des sujets familiers. 4.2 Je peux élaborer un plan structuré avant la rédaction d'un document. 4.3 Je peux utiliser des phrases simples et de plus en plus complexes.
5. Interaction orale Je peux engager et prendre part sans préparation à une conversation sur des sujets familiers d'intérêt personnel, ou pertinents pour la vie quotidienne (par ex. la famille, les loisirs, le travail, les voyages et les faits divers).	6. Interaction écrite Je peux échanger à l'écrit avec des amis, des employés, des professeurs et autres personnes fréquentées dans la vie quotidienne, pour demander ou transmettre des informations simples d'intérêt immédiat et faire comprendre les points que je considère comme importants.

7. Médiation orale de communication et de textes 7.1 Je peux, en situations de communication sociale et scolaire, présenter des personnes et inviter d'autres personnes à partager leur expérience, ainsi que leurs points de vue. 7.2 Je peux transmettre à l'oral les informations données dans des textes informatifs et narratifs clairs et bien structurés sur des sujets d'ordre familial, personnel ou courant, en ayant le temps avec parfois des problèmes de formulation dus à mon lexique limité.	8. Médiation écrite de textes et de concepts 8.1 Je peux transmettre les informations données à l'écrit et à l'oral dans des textes informatifs et narratifs clairs et bien structurés sur des sujets d'ordre familial, personnel ou courant, en ayant parfois des problèmes de formulation dus à mon lexique limité. 8.2 Je peux interpréter, résumer et présenter par écrit avec une certaine assurance une source d'information factuelle, en faire le rapport et donner mon opinion.
--	--

Stratégies cognitives et métacognitives à développer à l'oral et à l'écrit
• Prendre des notes de cours structurées et complètes • Grouper la matière vue en classe selon des catégories, des fonctions langagières ou des thèmes • Développer un plan de travail et d'études pour intégrer les nouvelles connaissances dans la mémoire à long terme • Expliquer dans ses mots la matière vue en classe et identifier les points non compris • Poser des questions de clarification • Pratiquer sa langue cible en saisissant toutes les occasions offertes de communiquer, seul ou en groupe • Apprendre à s'autoévaluer et s'autocorriger • Gérer son temps et planifier son horaire

A successful student should be ready to take the next language course (FREN 2100) or any one of the 2100 level French courses.

Attentes particulières

- **Langue de travail** : Le cours se déroule en français. Les étudiants doivent parler uniquement français en salle de classe.
- **Oral** : Le cours de langue requiert de la participation orale. Les étudiants participeront à des groupes de conversation et autres activités de communication.
- **Présence et participation** : Il y a trois heures de cours par semaine. La présence et la participation à ces séances sont obligatoires.

6. Textes et matériel de cours

Textbooks can be purchased in person at the Carleton Bookstore.

Achat obligatoire :

1. *La francophonie en action: Utilisateur indépendant, (B1)*, Caroline Lebrec, Frenand Léger, Miao Li, Toronto : Canadian Scholars Press, 254 p. ISBN: 9781773383743 (Price : \$ 82,95) Version papier fortement conseillée (Price : \$ 82,95). Version e-book : (Price : \$ 69,95).

2. *Grammaire progressive du français – Intermédiaire (niveau A2-B1)*, Maia Grégoire et Odile Thiévenaz, Clé international, Paris, 2018, 4^e édition. (Price : \$ 63,95)
3. *Corrigés, Grammaire progressive du français – Intermédiaire (niveau A2-B1)*, Maia Grégoire et Odile Thiévenaz, Clé international, Paris, 2018, 4^e édition. (Price : \$ 27,95) Notez que des copies seront disponibles dans les Course Reserves de la bibliothèque.

Achat conseillé :

Les ouvrages ci-dessous sont conseillés car ils seront nécessaires pour la production écrite et l'examen écrit:

- Dictionnaire français-anglais (consulter le professeur au besoin)
- Manuel de conjugaison tel que *Bescherelle, l'art de conjuguer*

7. Calendrier du cours

Le calendrier plus détaillé du cours est disponible dans un document séparé pour chacun des semestres. Il indique les éléments couverts chaque semaine, ainsi que les dates précise de chacun des éléments évalués. C'est à vous de le consulter régulièrement.

Calendrier de l'automne

Semaine 0 9-11 sept.	Évaluations de niveau Initiation au cours 1100
Semaine 1 14-18 sept.	Plan du cours et instructions, Évaluations de niveau Module 1, scénario 1
Semaine 2 21-25 sept.	Module 1, scénario 1
Semaine 3 28 sept. – 2 oct.	Module 1, scénario 1
Semaine 4 5-9 oct.	Module 1, scénario 2
	Tâche du Module 1, scénario 1
Semaine 5 12-16 oct.	Module 1, scénario 2
	Rapport d'apprentissage du Module 1, scénario 1
Semaine 6 19-23 oct.	Module 1, scénario 3
	Dictée 1 (en classe)
	Tâche du Module 1, scénario 2
SEMAINE DE RELÂCHE (Fall break): 26-30 OCTOBRE	
Semaine 7 2-6 nov.	Module 1, scénario 3
	Rapport d'apprentissage du Module 1, scénario 2
Semaine 8 9-13 nov.	Module 1, scénario 4
	Tâche du Module 1, scénario 3
Semaine 9 16-20 nov.	Module 1, scénario 4
	Horaire disponible pour les examens oraux Rapport d'apprentissage du Module 1, scénario 3
Semaine 10	Module 2, scénario 1

23-27 nov.	Présentations Tâche du Module 1, scénario 4
Semaine 11 30 nov. – 4 déc.	Module 2, scénario 1 Présentations Dictée 2 (en classe) Rapport d'apprentissage du Module 1, scénario 4
Semaine 12 7-11 déc.	Module 2, scénario 1 Révision pour les examens Présentations

8. Modalités d'évaluation

- a. Liste des composantes de l'évaluation

I. Notes de la session d'automne : 40% de la note finale

Type de travail	Pondération	Semaine de cours
2 Dictées	5	Semaines 6 et 11
4 Tâches (fin de scénario)	20	Semaines 4, 6, 8 et 10
4 Rapports d'apprentissage	10	Semaines 5, 7, 9 et 11
Projet du Module 1 : Présentation en interaction	20	Semaines 10 à 12
1 Examen oral de fin de trimestre (par rendez-vous)	15	Après le dernier cours du trimestre
1 Examen écrit de fin de trimestre	15	Période officielle
Présence, participation et devoirs	15	Chaque cours
	100%	

* Les dates exactes seront précisées par le professeur au début de l'année.

II. Notes de la session d'hiver : 60% de la note finale

Type de travail	Pondération	Semaine de cours
2 Dictées	5	Semaines 4 et 8
5 Tâches (fin de scénario)	20	Semaines 1, 3, 5, 7 et 11
6 Rapports d'apprentissage	6	Semaines 2, 4, 6, 8, 10 et 12
Projet du Module 2 : Brochure	12	Semaine 7
Projet du Module 3 : Production écrite	12	Semaine 12
1 Examen oral de fin de trimestre (par rendez-vous)	15	Après le dernier cours du trimestre
1 Examen écrit de fin de trimestre	15	Période officielle
Présence, participation et devoirs	15	Chaque cours

	100%	
--	------	--

Présence, participation et devoirs :

- Présence régulière en cours.
- Participation active et préparée, c'est-à-dire avoir complété le travail assigné à la maison dans les manuels et sur le site complémentaire qui accompagne le manuel *La Francophonie en action*.
- Lecture, écoute et étude des chapitres dans *La francophonie en action*(B1).
- Acquisition de compétences grammaticales à l'aide du manuel *Grammaire progressive, Niveau intermédiaire*.

Dictées :

- Deux fois par trimestre, de courtes dictées sont faites en classe. Il faut écrire le texte entendu, puis le relire et le corriger en classe.

Tâches et rapports d'apprentissage :

- Les tâches ont lieu à la fin de chaque scénario et permettent de réinvestir les compétences acquises. Elles sont à soumettre avec une grille d'auto-évaluation pour vérification par le professeur.
- Les rapports d'apprentissages sont à compléter à la fin de chaque scénario, après avoir soumis la tâche finale du scénario. Ils sont essentiels pour développer une conscience de la progression dans le cours.

Projets :

- Chaque module se termine par un projet final qui réutilise les compétences développées dans le module et préalablement. Selon le projet, les étudiant.e.s travaillent seul.e ou en groupe et soumettent le travail demandé (présentation, brochure, production écrite) en respectant les critères fournis.

b. Examens et tests

- Examen oral : Un examen oral cumulatif aura lieu en personne à la fin de chaque trimestre, après le dernier cours du trimestre. La date et l'heure seront établies en consultation avec les étudiants avant la fin du trimestre. Selon le trimestre, les étudiants auront à faire un monologue et à agir en interaction. Durée : selon le trimestre, jusqu'à un maximum de 30 minutes.
- Examen écrit : Il y aura un examen écrit cumulatif en personne pendant chacune des périodes officielles d'examens. La date des examens sera déterminée par le bureau des examens Examinations and Scheduling Office. Pour plus de renseignements, veuillez consulter leur site. L'examen écrit est composé d'une section de compréhension de l'écrit (choix multiples, réponses courtes), d'une section de production écrite et d'une section d'analyse grammaticale. Durée : 3 heures.

c. Informations supplémentaires sur les éléments de l'évaluation

Formal exams

Students are expected to be available for the duration of a course including the examination period. Dates and deadlines are made available to students in the Carleton University Undergraduate Calendar well in advance of registration. No formally scheduled examinations will be informally accommodated.

Term work, tests, and examinations

All tests and examinations, including how/when they are scheduled, are subject to rules set out in Regulation 4.0: Examinations of the Undergraduate Academic Regulations, and in Regulation 9.0: Examinations and Term Work of the Graduate Academic Regulations.

If a student arrives late for an examination, they will not be given extra time to make up for the time they missed. Specifically, if a student misses a section of an oral exam, they will not be given permission to go back and complete that section. A **grade of zero** will be given for any section that is missed.

No reason other than medical or serious family matters will be accepted for missed tests and presentations (a job interview is not a reason to miss a test). Religious accommodations must be signaled to the professor prior to any missed class. A missed oral\written test or exam will receive a grade of zero unless the guidelines stated above are followed. Excuses related to problems with computers will not be accepted, particularly on day of submission (please plan ahead).

Requirements for written and oral work during the term

The grade for any assignment (oral or written) that is not completed or handed in on the due date will be reduced by 5% per day. All written work must be submitted following all stated guidelines. Work that is poorly presented may be refused and subject to the same penalty as late assignments.

End of Semester Oral Examination

- The end of semester oral exam is **cumulative**.
- Students must complete their end of semester oral exam at the scheduled date/time (a schedule will be provided in the month prior to the oral interview).
- If a student misses the end of semester oral exam for a duly documented, justified reason, the missed oral interview must be re-scheduled **before** the written exam (if a student misses the re-scheduled oral exam, a grade of 0 will be assigned to the missed re-scheduled oral exam).
- There will be no grade adjustments for a missed end of semester oral exam as **oral exam is compulsory**.
- If a student is to miss the end of semester oral exam for a religious reason, an email must be sent to the instructor **at least one week in advance** and the exam must be re-scheduled before the written exam.

End of Semester Written Examination

- End of Semester Written Exam are cumulative in content.
- All written examinations **abide by the university exam policies** (arriving late, missing or deferring these examinations).

d. Gestion des absences

Si vous êtes incapable de vous présenter à l'**examen final** pour une raison hors de votre contrôle, vous devez demander un *deferral* en remplissant le formulaire sur le site du registraire, <https://carleton.ca/registrar/deferral/>

Si vous devez manquer une autre composante de l'évaluation que l'examen final, vous devez contacter l'instructeur du cours dans les 24 heures de la remise du travail. L'instructeur pourrait vous demander les pièces justificatives suivantes :

1. Si l'absence durera **cinq jours ou moins**, une demande d'accommodement *short term*.
<https://carleton.ca/registrar/academic-consideration-coursework-form/>

2. Si l'absence durera **plus de cinq jours**, une demande d'accommodement *long term*.
<https://payments.carleton.ca/registrar/long-term-academic-considerations-for-coursework/>

e. Final Grade Approval

Standing in a course is determined by the course instructor subject to the approval of the Faculty Dean. This means that grades submitted by the instructor may be subject to revision. No grades are final until they have been approved by the Dean.

DISCLAIMER

Language is fundamental to the human experience, and literature reflects an unlimited potential of human experiences. In our studies of French language and French-language literatures, we are exposed to a diversity of human realities from the past and present. Human realities range from the sublime to the horrendous. For the latter, we need only think of genocide, slavery, racism, sexism and other forms of discrimination, exploitation and persecution, all of which are products of humanity. To hide these would be to present an untrue picture of humanity and human history, which would be anathema to the academic enterprise. In our courses, there is sometimes content and language that are emotionally and intellectually challenging to engage with. You should be aware of this. When this happens, we take a scholarly approach to the problem and define and contextualize it, together as a community of learning. As a department, we are committed to maintaining a safe space of intellectual growth for all students, and co-discovery with course instructors.

Rappel des règlements universitaires

9. Generative Artificial Intelligence (AI)

Since writing, analytical, and critical thinking skills are part of the learning outcomes of this French language course, all writing assignments should be prepared by students. Submission of any work written, developed, created, or inspired by ChatGPT or any other generative artificial intelligence is not permitted and will be treated as plagiarism.

As our understanding of the uses of AI and its relationship to student work and academic integrity continue to evolve, students are required to discuss their use of AI in any circumstance not described here with the course instructor to ensure it supports the learning goals for the course.

10. Academic Integrity

- a. Permissibility of submitting substantially the same piece of work more than once for academic credit.
 - All work submitted must be original work created for the course, without the use of AI.
 - Students are prohibited from re-using their own work from a different course/assignment.
- b. Permissibility of group or collaborative work.
 - Group work is encouraged in the course, and students will interact with each other during every class.
 - For group assignments, the rubric will specify which components are assessed individually and as a group. It is students' responsibility to inform the professor of any issues within the group, as soon as possible before the due date.
 - All individual assignments must be the result of students' own work,

- c. Plagiarism

"The University Academic Integrity Policy defines plagiarism as '*presenting, whether intentionally or not, the ideas, expression of ideas or work of others as one's own.*' This includes reproducing or paraphrasing portions of someone else's published or unpublished material, regardless of the source, and presenting these as one's own without proper citation or reference to the original source. Examples of sources from which the ideas, expressions of ideas or works of others may be drawn from include but are not limited to books, articles, papers, literary compositions and phrases, performance compositions, chemical compounds, artworks, laboratory reports, research results, calculations and the results of calculations, diagrams, constructions, computer reports, computer code/software, material on the internet and/or conversations."

Examples of plagiarism include, but are not limited to:

- any submission prepared in whole or in part, by someone else, including the unauthorized use of generative AI tools (e.g., ChatGPT)
- using ideas or direct, verbatim quotations, paraphrased material, algorithms, formulae, scientific or mathematical concepts, or ideas without appropriate acknowledgment in any academic assignment
- using another's data or research findings without appropriate acknowledgement
- submitting a computer program developed in whole or in part by someone else, with or without modifications, as one's own
- failing to acknowledge sources with proper citations when using another's work and/or failing to use quotations marks.

Plagiarism is a serious offence that cannot be resolved directly by the course's instructor.

The Associate Dean of the Faculty follows a rigorous [process for academic integrity allegations](#), including reviewing documents and interviewing the student, when an instructor suspects a violation has been committed. Penalties for violations may include a final grade of "F" for the course.

Be aware that in languages courses, the following are considered to be acts of plagiarism:

- copying from any source (paper or electronic) including online translators and AI;
- paraphrasing from any source (paper or electronic) including online translators, without quotation mark and/or appropriate referencing;
- having someone else compose all or parts of your assignment;
- passing off someone else's oral or written assignment/presentation as your own;
- reusing or repurposing your own assignments from previous coursework without appropriate referencing.

11. Statement on Student Mental Health

As a student you may experience a range of mental health challenges that significantly impact your academic success and overall well-being. If you need help, please speak to someone. There are numerous resources available both on- and off-campus to support you. For more information, please consult <https://wellness.carleton.ca/>.

Emergency Resources ([on and off campus](#))

- Crisis/Urgent Counselling Support: 613-520-6674 (Mon-Fri, 8:30-4:30)
- Suicide Crisis Helpline: call or text 9-8-8, 24 hours a day, 7 days a week.
- For immediate danger or urgent medical support: call 9-1-1

Carleton Resources

- Mental Health and Wellbeing: <https://carleton.ca/wellness/>
- Health & Counselling Services: <https://carleton.ca/health/>
- Paul Menton Centre: <https://carleton.ca/pmc/>
- Academic Advising Centre (AAC): <https://carleton.ca/academicadvising/>
- Centre for Student Academic Support (CSAS): <https://carleton.ca/csas/>
- Equity & Inclusivity Communities: <https://carleton.ca/equity/>

Off Campus Resources

- Distress Centre of Ottawa and Region: call 613-238-3311, text 343-306-5550, or connect online at <https://www.dcottawa.on.ca/>
- Mental Health Crisis Service: call 613-722-6914 or toll-free 1-866-996-0991, or connect online at <http://www.crisisline.ca/>
- Good2Talk: call 1-866-925-5454 or connect online at <https://good2talk.ca/>
- The Walk-In Counselling Clinic: for online or on-site service <https://walkincounselling.com>

12. Requests for Academic Accommodations

Carleton is committed to providing academic accessibility for all individuals. You may need special arrangements to meet your academic obligations during the term. The accommodation request processes, including information about the *Academic Consideration Policy for Students in Medical and*

Other Extenuating Circumstances, are outlined on the Academic Accommodations website (students.carleton.ca/course-outline).

13. Intellectual property

Student or professor materials created for this course (including presentations and posted notes, labs, case studies, assignments, and exams) remain the intellectual property of the author(s). They are intended for personal use and may not be reproduced or redistributed without prior written consent of the author(s). Students registered in the course may take notes and make copies of course material for their own educational use only. Students are **not** permitted to reproduce or distribute lecture notes and course material publicly for commercial and non-commercial purposes without the express written consent from the copyright holder(s).

Unauthorized student recording of classroom or other academic activities (including advising sessions or office hours) is prohibited. Unauthorized recording is unethical and may also be a violation of University policy. Students requesting the use of assistive technology as an accommodation should contact the Paul Menton Centre. Unauthorized use of classroom recordings – including distributing or posting them – is also prohibited.

All slides, presentations, handouts, tests, exams, and other course materials created by the instructor in this course are the intellectual property of the instructor. A student who publicly posts or sells an instructor's work, including video or audio recording of a class, without the instructor's express consent, may be charged with misconduct under Carleton's Academic Integrity Policy and/or Code of Conduct, and may also face adverse legal consequences for infringement of intellectual property rights.